

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

1. Bekanntmachung betr. Erweiterung der Beschlagnahme für Kriegsrohstoffe.
2. Verordnung betr. Beschlagnahme von Kälbermagen.
3. Verfügung betr. Orts- u. Strassennamen, Anschläge, u. Siegel von Kommunalbehörden.
4. Verfügung betr. An- u. Abmeldung des Apothekenpersonals.
5. Verjorene bezw. gefundene Pässe.

Treść.

1. Obwieszczenie o rozszerzonym sekwestrze na surowce wojenne.
2. Rozporządzenie o sekwestrze zołądków cielęcych.
3. Rozporządzenie o nazwach miejscowości i ulic, ogłoszeniach i pieczęciach władz komunalnych.
4. Rozporządzenie o zameldowaniu się i odmeldowaniu personelu aptekarskiego.
5. Zgubione wzgl. znalezione paszporty.

1. Bekanntmachung.

In Ergänzung und Abänderung der bisherigen Bekanntmachungen hinsichtlich Beschlagnahme, Bestandsanmeldung und Verkehr von Rohstoffen, Betriebsstoffen, Halb- und Fertig-Erzeugnissen wird hiermit folgendes bestimmt:

Die Beschlagnahme und Meldepflicht für die zum Wirtschaftsbereich der Kriegsrohstoffstelle Warschau gehörigen Stoffe wird durch die Beschlagnahme der untenbenannten erweitert:

Metalle:

- a) Gegenstände aus Zinn: Leitungen an Bierzapfstellen, in Essigfabriken und sonstigen Betrieben, Gegenstände in Apotheken, Laboratorien, Selters-, Soda- und Fruchtwasserfabriken (einschliesslich der Flaschenköpfe), in Haushaltungen, Gastwirtschaften und Konditoreien (einschliesslich Eisformen und andere Formen), Gegenstände jeder Art bei Fabriken und Händlern.
- b) Kupferne Ballons bei Selters-, Soda- und Wasserfabrikanten und die bei Händlern lagernden.
- c) Gegenstände aus Weissmetall (Neusilber, Alpacka, Britannia, Christofle und anders benannte Legierungen): Essbestecke, Tisch-, Tafel-, Zier- und Küchengeräte, soweit sie sich bei Fabrikanten und Händlern befinden, auch solche von kunstgewerblichem Wert, sowie versilbert, vernickelt und oxydiert.

1. Obwieszczenie.

Uzupełniając i zmieniając dotychczasowe ogłoszenia odnoszące się do sekwestracji, meldowania zapasów i ruchu materiałów surowych, materiałów dla ruchu, półwyrobów i fabrykatów gotowych, postanawia się niniejszem co następuje:

Sekwestr i obowiązek zgłaszania materiałów, należących do zakresu gospodarczego Wydziału surowców wojennych w Warszawie, rozciąga się na poniżej wyszczególnione materiały:

Metale:

- a) przedmioty z cyny: przewody u czopów do toczenia piwa, także przewody w fabrykach octu i innych przedsiębiorstwach, przedmioty w aptekach, laboratorjach, fabrykach wody selcerskiej, sodowej i owocowej (nie wyłączając główek od butelek), w gospodarstwach domowych, oberżach i cukierniach (nie wyłączając form do lodów i innych), przedmioty wszelkiego rodzaju w fabrykach i u handlujących;
- b) miedziane balony w fabrykach wody selcerskiej, sodowej, oraz innych wód, i także balony będące na składzie u handlujących;
- c) przedmioty z białego metalu (nowe srebro, alpaka, britania, christofle i aliaże innych nazw): sztucce, sprzęty stołowe, ozdobne i kuchenne, o ile się takowe znajdują w posiadaniu fabrykantów i handlujących, również przedmioty wartości artystycznej, jakoteż posrebrzane i niklowane i oksydowane;

- d) Leuchter (Ständer für eine oder mehrere Kerzen) aus Zinn, Kupfer, Messing, Rotguss, Bronze oder Weissmetalllegierungen wie unter c in öffentlichem und Privatbesitz sowie bei Fabrikanten und Händlern.
- e) Formen aus Zinn, Zink, Kupfer, Messing und Rotguss in Feder-, Blumen-, Lampen-, Seifen- und Hutfabriken.

Leder aller Art; ferner technische Leder aller Art, z. B. Pickers (Webvögel) Webstuhlpuffer, Continue-Hosen, Laufleder usw.

Treibriemen und Transmissionsriemen aller Art, wie auch Schlagriemen, Näh- und Bänderriemen, Webstuhl- und Geschirriemen, Leder-Rundschnüre und gedrehte Lederkordel, Seltaktor-Leinen, Spindelschnüre, Transport- und Transmissionsteile aller Art, Riemenverbinder aller Art, gleichviel, ob neu oder alt, montiert oder nicht montiert.

Pelzfelle, wie in der Bekanntmachung vom 24. Mai 1916 benannt, auch neue, gebrauchte und in Arbeit befindliche Nacktpelze, ebenso jede hier zu geeignete Fellsorte, roh, gegerbt, zugerichtet, gefärbt oder ungefärbt.

Rohstoffe zur Leim- und Gelatinefabrikation, das sind: sämtliche unter den Begriff Leimleder fallenden Rohstoffe, unter anderem alle tierischen Abfälle, die bei und aus der Ausarbeitung von Rohhaut entstehen, mit Ausnahme von Haaren, Hörnern.

Leim und Gelatine aller Art, z. B. Lederleim, Knochenleim, Mischleim, Hasenleim, Fischleim, Leimgallerte, Speisegelatine, technische Gelatine.

Borsten und Tierhaare, und zwar: Borsten, Schweinshaare, Schweinshaar-Abfälle, Schweinswolle, roh und bearbeitet.

Chemikalien. Schwefelsaures Ammoniak (Ammoniumsulfat), Ammoniak, Chromate, sowie sämtliche Chromverbindungen, aus der trockenen Destillation des Holzes gewonnene Stoffe, wie Holzteer, Holzteeröl, Holzteerpech, Holzessig, holzessigsaurer Kalk (Grau- oder Schwarzkalk), auch Kienöl, Aceton, Borax, Karbid, Agar-Agar, Zelluloidabfälle, ferner Dextrin.

Oele und Fette (animalische und pflanzliche), Gemische von Oelen aller Art, z. B. Brennöl, auch Gemische von Oelen mit anderen Stoffen.

Harze und Schellack, z. B. Fichtenharz, Gallipot, Kolophonium, Brauerpech, Dammar, Steinharz, auch Gemische von Harz mit anderen Stoffen.

Flachs, Hanf, Jute, Ramie, auch grobe Gewebe, Schläuche, Netze.

- d) będące w publicznem i prywatnem posiadaniu, jak również w posiadaniu fabrykantów i handlujących świeczniki (lichtarze dla jednej lub wielu świec) z cyny, miedzi, mosiądzu, spizu, bronzu lub z aliażu białych metali, jak pod literą c;
- e) formy z cyny, cynku, miedzi, mosiądzu i spizu, znajdujące się w fabrykach piór, kwiatów, lamp mydeł i kapeluszy.

Skóry wszelkiego rodzaju; pozatem skóry techniczne wszelkiego rodzaju, naprzykład części skórzane, zwane „Webvögel” zderzaki u tkarek, skórzane rękawy, zwane „Continue-Hosen” pasy zwane „Laufleder” i t. d.

Pasy napędowe i transmisyjne wszelkiego rodzaju, jak również paski zwane „Schlagriemen”, rzemień do szycia i do wiązania, rzemień do krosien i do uprząży, okrągłe i kręczone sznury rzemieńne, liny u samoprządek, sznury wrzecionowe, części transportowe i transmisyjne wszelkiego rodzaju, łączniki rzemieńne wszelkiego rodzaju, bądź nowe bądź stare, zmontowane lub nie.

Skóry na futra jak w obwieszczeniu z dnia 24. maja 1916 r., nie wyłączając nowych; używane i będące w robocie kozuchy, jak również wszelkie nadające się ku temu gatunki skór surowych, garbowanych, wyprawionych, farbowanych, lub niefarbowanych

Materyały surowe do wyrobu kleju i żelatyny. a mianowicie: wszelkie materyały surowe, podpadające pod podjęcie skóry klejowej, pomiędzy innymi wszelkie odpadki zwierząt, powstające przy wyprawianiu skór surowych, wyjąwszy sierść i rogi.

Klej i żelatyna wszelkiego rodzaju, naprz. klej skórny, klej kostny, klej miészany, klej zajęczy, klej rybny, galareta klejowa, żelatyna do potraw, żelatyna do celów technicznych

Szczecina i sierść zwierzęca, a mianowicie: szczecina, sierść świńska, odpadki z sierści świńskiej, wełna świńska w stanie surowym i obrobionym.

Chemikalia. Amoniak kwaso-siarczany (amoniiumsulfat), amoniak, chromy, jakoteż wszelkie związki chromowe, wszelkie materyały, osiągnane z suchej destylacji drzewa, jako to: smoła drzewna, olej mazisty drzewny, smoła dziegoiowa drzewna, kwas drzewny, octan wapnia (wapno szare lub czarne), także smołowiec, aceton, boraks, karbid, agar-agar, odpadki celluloidowe, a także dekstryna.

Oleje i tłuszcze (zwierzęce i roślinne) miészany olejów wszelkiego rodzaju, naprz. olej do palenia, również miészaniny olejów z innymi materyałami.

Żywice i szelak, naprz. żywica świerkowa gallipot, kalafonia, smoła browarna, dammar,

Wolle und Wollgarne, Kunstwolle und Kunstwollgarne, Filze und Lumpen aller Art.

- a) Rohwolle, (Schmutzwolle und Rückenwäsche), geschorene und noch auf den Schafen befindliche. Gerberwolle, Sterblingswolle, Kamelhaare, Mohair, Alpakka, Kaschmir und fabrikgewaschene Wolle jeder Art, in weissem und gefärbtem Zustande. Kammzüge und Kämmlinge, sowie jede Art von Wollabgängen und Wollmischungen mit Faserstoffen in weissem und gefärbtem Zustande.
- b) Fertiggesponnene und in Verarbeitung befindliche Wollgarne (Kammgarn, Cheviot, Weft, Mohair usw.) sowie jede Art von Streichgarnen (Anmeldung sämtlich unter Angabe der Nummer, Qualität, Farbe und Aufmachung). Geschorene und gebäumte Ketten aus Kammgarn, Cheviot, Weft, Mohair, Streich- und Kunstwollgarn Woll- und Kunstwollfadenabgänge jeder Art.
- c) Kunstwolle und Kunstwollgarne aller Art.

Filze und Filzabfälle aus Wolle, Haaren und sonstigen Faserstoffen.

Lumpen, sowohl alte, als auch neue, aus allen möglichen Faserstoffen, wie Wolle, Halbwolle, Baumwolle, Leinen, Jute usw. Kratzen und Metallkarden für Textilmaschinen.

Seide und Seidengarne, in der Bekanntmachung vom 24. Mai 1916 genannte Stoffe und sämtliche Abfälle.

Hölzer. Alle diesjährigen, vorjährigen und älteren Einschläge an Nutzhölzern, wie in der Bekanntmachung von 24. Mai 1916 ausgeführt.

Desgleichen wird die Beschlagnahme und Meldepflicht für die zum Wirtschaftsbereich der Betriebsstoffabteilung beim Generalgouvernement gehörigen Stoffe ausgedehnt auf: Braunkohlenteer, Generatorgasteer, Fettgasteer und die aus ihnen hergestellten Produkte, wie Teeröle, Pech usw., Cumaronharze, Firnisersatzmittel, Montanwachs, Montanbitumen. Hierzu wird bemerkt, dass zu den schwarzen Wagenfetten und Stiefelschmieren alle Produkte dieser Art, wie Wagenschmiere, Schuhcreme und -wachsen usw. gehören.

Allgemeine Bestimmungen über Anmeldung.

Jeder, der **früher bereits beschlagnahmte** Waren besitzt oder in Gewahrsam hat, hat solche, soweit sie nach der auf Grund der früheren Bekanntmachungen abzugebenden Anmeldung hergestellt, angefallen oder sonstwie entstanden sind, bis spätestens 14 Tage nach Bekanntgabe dieser Verfügung anzumelden.

zywica kamienna, jak również mieszaniny żywicy z innymi materyałami.

Len, konopie, juta, Ramie, a także grube tkaniny, węże, sieci.

Wełna i przędze wełniane, sztuczne wełny i sztuczne przędze wełniane, wołłoki i gałgany wszelkiego rodzaju:

- a) wełna surowa (brudna i prana), strzyżona jakoteż na owcach będąca. Wełna garbarska, wełna ze zdechłych owiec, sierść wielbłądzia, mohair, alpakka, kaśmir i fabrycznie myta wełna wszelkiego rodzaju w stanie białym i farbowanym. Wyczoski, a także wszelkiego rodzaju odpadki wełniane i mieszanin wełny z włóknikami w stanie białym i farbowanym;
- b) gotowe i w robocie będące wełniane przędze (kamgarn, szewiot, weft, mohair i t. d.), jakoteż wełny czesankowe wszelkiego rodzaju (wszelkie zgłaszania ze wskazaniem numeru, gatunku, koloru i wykończenia) strzyżone i nawinięte osnowy z kamgarnu, szewiotu, weftu, mohairu, wełny czesankowej i sztucznej. Odpadki osnów z wełny i z wełny sztucznej wszelkiego rodzaju;
- c) wełna sztuczna i sztuczna przędza wełniana wszelkiego rodzaju.

Wołłoki i odpadki wołłoków z wełny, sierści i innych włókników.

Gałgany, zarówno stare jak nowe, z włókników wszelkiego rodzaju, jako to: wełna, półwełna, bawełna, płótna, juta i t. d. Skrobaczki i dyspaki dla maszyn tkackich.

Jedwab i przędza jedwabna, materye wymienione w obwieszczeniu z dnia 24 maja 1916 roku i wszelkie odpadki.

Drzewo. Wszystko w tym roku, w zeszłym roku i dawniej jeszcze ścięte, drzewo użytkowe według obwieszczenia z dnia 24 maja 1916 roku.

Również rozciąga się sekwestr i obowiązek zgłaszania na materyały, należące do zakresu gospodarczego wydziału materyałów motorowych, przy Generalgubernatorstwie: na maź z węgla brunatnego, z generatorów gazowych, z gazu tłustego i na wyrabiane z tychże produkty, jako to: oleje, smołę i t. d., żywicę Cumarona, środki zastępujące pokost, górski wosk, górski asfalt. Przytem się nadmienia, że do czarnych tłuszczów do wozów i do smarowideł do obuwia zaliczają się wszystkie produkty tego rodzaju, jak smarowidło do wozów, pomadki i czernidła do obuwia.

Ogólne przepisy co do zgłaszania.

Ktokolwiek posiada lub ma na przechowaniu **dawniej już zasekwestrowane** towary winien zgłosić takowe, o ile one są zrobione, przypadły

Alle durch die vorstehende Bekanntmachung **neu beschlagnahmten** Stoffe, sowie alle vorstehend bezeichneten Metallgegenstände, auch soweit sie von früheren Beschlagnahmeverfügungen betroffen waren, sind sofort, spätestens innerhalb fünf Tagen nach Veröffentlichung dieser Verfügung bei den bekanntgegebenen Stellen anzumelden.

Diejenigen beschlagnahmten Stoffe, die in einem Monat neu hergestellt werden, anfallen oder sonstwie entstehen, sind bis zum 5. des darauffolgenden Monats zu melden.

Verantwortlich für pünktliche und vollständige Meldung sind ausser den Wojts alle Personen, Gesellschaften, Gemeinden, Firmen, Verbände, Händler, Kommissionäre, Agenten, Spediteure usw., die Waren der in den bisher erlassenen Bekanntmachungen bezeichneten, sowie der in vorliegender Bekanntmachung benannten Art in Besitz, Gewahrsam oder leihweiser Benutzung haben.

Ausserdem sind haftbar für richtige Anmeldung Haus- und Grundstückbesitzer und Haus- und Grundstü kverwalter, soweit Waren der genannten Art sich auf ihrem bzw. auf dem von ihnen verwalteten Grundstück befinden.

Ankauf und Enteignung.

Alle beschlagnahmten Waren müssen wie bisher derjenigen Dienststelle, in deren Wirtschaftsbereich sie fallen, durch Verkauf oder gegen Aufnahmebogen (im Enteignungsverfahren) übereignet werden. Zum Ankauf sind ausser der Dienststelle die von ihr beauftragten Gesellschaften oder Einzelpersonen, welch' letztere über ihre Berechtigung zum Ankauf mit einem von der betreffenden Dienststelle ausgestellten Ausweis versehen sind, berechtigt.

Strafbestimmungen.

Wer gegen die in diesen oder vorhergehenden Verordnungen erlassenen Bestimmungen verstösst oder zum Verstoss auffordert oder anreizt, oder wer beschlagnahmte Waren, die nicht gemeldet oder freigegeben wurden, erwirbt oder verarbeitet, wird auf Antrag derjenigen Stelle, in deren Wirtschaftsbereich die Ware fällt, mit Gefängnis bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bis zu 10 000 Mark bzw. wenn der Wert der Ware diesen Betrag übersteigt, bis zur Höhe des der Beschlagnahme zugrundeliegenden Friedenswertes der Ware vom 25. Juli 1914, allein oder in Verbindung miteinander, bestraft.

Dieselben Stellen sind ermächtigt, den betreffenden Besitzern oder Eigentümern von beschlagnahmten Waren bzw. von daraus hergestellten Halb- und Fertigerzeugnissen, diese im Umfang des Verstosses gegen die erlassenen Verfügungen

lub w inny jakibądź sposób powstały po zgłoszeniu, które należało uczynić na podstawie dawniejszych obwieszczeń, najpóźniej w ciągu 14 dni po ogłoszeniu niniejszego rozporządzenia.

Wszystkie w myśl powyższego obwieszczenia **świeżo zasekwestrowane** materiały, jak również wszelkie powyżej wymienione przedmioty metalowe, chociażby one objęte były dawniejszymi rozporządzeniami o sekwestrze, winny być zgłoszone w miejscach wskazanych natychmiast, a najpóźniej w przeciągu 5 dni od publikacji niniejszego rozporządzenia.

Materiały zasekwestrowane, które w ciągu miesiąca zostaną świeżo wytworzone, przypadną lub w inny jakibądź sposób powstaną, winny być zgłoszone do 5-go następnego miesiąca

Odpowiedzialnymi za punktualne i całkowite zgłoszenie są prócz wójtów wszystkie osoby, towarzystwa, gminy, firmy, związki, handlujący, komisjonerzy, agenci, spedytorzy i t. d., którzy posiadają, mają na przechowaniu lub też w użytkowaniu tytułem pożyczania towary, określone w obwieszczeniach dotąd wydanych, jakoteż w niniejszem obwieszczeniu.

Pozatem są odpowiedzialni za właściwe zgłoszenie właściciele domów i gruntów oraz rządcy domów i gruntów, o ile towary wspomnianego rodzaju znajdują się na ich względnie na zarządzanym przez nich gruncie.

Zakup i wywłaszczenie.

Wszelkie zasekwestrowane towary winny jak dotąd być oddane na własność miejscu urzędowemu, którego zakresowi gospodarczemu podlegają, w drodze sprzedaży lub za deklaracją (w drodze postępowania wywłaszczającego). Do zakupu są uprawnieni, prócz miejsca urzędowego, upoważnione przez nie towarzystwa lub osoby pojedyncze, które zaopatrzone są w wydaną przez właściwe miejsce urzędowe legitymację na prawo czynienia zakupu.

Przepisy karne.

Kto wykracza przeciw przepisom wydanym w tych lub poprzednich rozporządzeniach, lub wzywa, lub pobudza do wykraczania, lub kto towary zasekwestrowane, których nie zgłoszono, lub nie zwolniono, nabywa lub przerabia, karany będzie na wniosek instytucji, której zakresowi gospodarczemu towar podlega, więzieniem do lat 5 lub grzywną do 10 000 marek, względnie zaś — jeżeli wartość towaru kwotę tę przekracza — do rozmiaru wartości towaru w dniu 25 lipca 1914 r., t. j. w czasie pokoju, na której to cenie sekwestr się opiera, przyczem powyższe kary stosowane będą oddzielnie lub łącznie.

Te same miejsca są upoważnione do odebrania bez wszelkiego odszkodowania i bez postępo-

ohne jede Entschädigung und ohne Gerichtsverfahren wegzunehmen.

Geltung der Beschlagnahmebestimmungen.

Die Bestimmungen bezügl. Verkehr nach der Bekanntmachung vom 24. Mai 1916, wie auch alle früher erlassenen Verordnungen betreffend die Beschlagnahme, Bestandsanmeldung und den Verkehr von Rohstoffen, Betriebsstoffen, Halb- und Fertigerzeugnissen, bleiben in Kraft, soweit sie nicht mit den vorstehenden Bestimmungen in Widerspruch stehen.

Warschau, den 22. Dezember 1916.

Generalgouvernement.

Vorstehende Verfügung bringe ich hiermit zur allgemeinen Kenntnis.

(III.) Czenstochau, den 12. Januar 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. V.

K n o b l a u c h.

2. Verordnung

betreffend die Beschlagnahme von Kälbermagen.

Für den Bereich des Generalgouvernements Warschau wird hiermit Folgendes bestimmt:

§ 1.

Vom 20. Januar 1917 ab sind beschlagnahmt:

- 1) sämtliche **bereits vorrätigen trockenen** Kälbermagen,
- 2) sämtliche künftig bei den Schlachtungen **frisch anfallenden Kälbermagen.**

§ 2.

Die vorhandenen Vorräte von trockenen Kälbermagen sind **sofort** nach Erlass dieser Verordnung den Polizeipräsidenten und Kreischefs anzu-melden. Mit Erlaubnis des Verwaltungschefs können dieselben zu den bereits getroffenen Abmachungen und den vereinbarten Preisen **nach Deutschland ausgeführt** werden, jedoch **muss die Genehmigung zur Ausfuhr bis 25. Januar 1917 nachge-sucht sein.**

§ 3.

Der Preis für den Kälbermagen wird durch den Verwaltungschef festgesetzt. Für trockene Käl-

wania sądowego odnośnym posiadaczom lub właścicielom towarów, zasekwestrowanych, względnie wytworzonych z nich wyrobów lub półwyrobów, a to w rozmiarze pogwałcenia wydanych rozporządzeń.

Moc obowiązująca przepisów o sekwestrze.

Przepisy dotyczące obrotu po obwieszczeniu z dnia 24 go maja 1916 r., jako też wszelkie dawniej wydane rozporządzenia dotyczące sekwestru, zgłoszenia zapasów i handlu surowcami, materiałami motorowemi, półwyrobami i wyrobami wykończonemi, zachowują moc obowiązującą, o ile one nie sprzeciwiają się powyższym przepisom.

Warszawa, dnia 22. grudnia 1916.

Generalgubernatorstwo.

Rozporządzenie powyższe podaję niniejszem do wiadomości publicznej

(III.) Częstochowa, dnia 12. stycznia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W zast.

K n o b l a u c h.

2. Rozporządzenie

dotyczące sekwestru żołądków cielęcych.

Dla obszaru Generalgubernatorstwa Warszawskiego postanawia się co następuje:

§ 1.

Od 20. stycznia 1917 r. zostają zasekwestrowane:

- 1) Wszystkie **zapasy suchych** żołądków cielęcych,
- 2) wszystkie w przyszłości przy ubojach **świeżo wydobyte** żołądki cielęce

§ 2.

Zapasy suchych żołądków cielęcych należy **zgłosić bezzwłocznie** po wydaniu niniejszego rozporządzenia prezydentom policyi i naczelnikom powiatów. Za zezwoleniem Szefa Administracyi mogą być one odpowiednio do zawartych już umów i ugodzonych cen **wywiezione do Państwa Niemieckiego**, jednakże **podanie o pozwolenie na wywóz** musi być złożone **do dnia 25. stycznia 1917 r.**

§ 3.

Cenę za żołądki cielęce ustanowi Szef Administracyi. Cena za suche żołądki cielęce, dla których do dnia 25. stycznia 1917 r. nie zostało zło-

bermagen, bei denen eine Genehmigung zur Ausfuhr bis zum 25. Januar 1917 nicht nachgesucht ist, gilt der gleiche Preis wie für die nach diesem Zeitpunkt anfallenden frischen Kälbermagen.

§ 4.

Die frisch anfallenden Kälbermagen, desgleichen die trockenen Kälbermagen, für welche nicht bis zum 25. Januar 1917 die Ausfuhrgenehmigung durch den Verwaltungschef erteilt ist, sind an die von den Polizeipräsidenten oder Kreischef, bestimmte Sammelstelle abzuliefern

§ 5.

Die Ausführungsbestimmungen zu dieser Verordnung erlässt der Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau.

§ 6.

Zu widerhandlungen gegen diese Verordnung werden bestraft mit Geldstrafe bis zu 5000 Mark und mit Haft bis zu 6 Monaten oder mit einer dieser beiden Strafen. Daneben kann die Einziehung der Kälbermagen, die den Gegenstand der Straftat bilden, ausgesprochen werden. Ist die Einziehung nicht ausführbar, so ist statt ihrer die Erlegung des Wertes der Kälbermagen anzuordnen.

§ 7.

Die Verordnung tritt sofort in Kraft.

Warschau, den 29. Dezember 1916.

Generalgouvernement.

Vorstehende Verordnung wird hiermit zur allgemeinen Kenntnis gebracht. Alle durch diese Verordnung beschlagnahmten Kälbermagen, für die die Ausfuhrgenehmigung nicht erlangt ist, sind bei dem Landsturmgefreiten **Klasing**, hier im Schlachthofe, abzuliefern.

(III.) Czenstochau, den 12. Januar 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

J. V.

K n o b l a u c h.

3. Verfügung betreffend

Orts- und Strassennamen, Aufschriften, Anschläge und Siegel von Kommunalbehörden.

Die durch das Manifest vom 5. November 1916 veränderten staatsrechtlichen Verhältnisse veranlassen mich, folgende Anordnungen zu treffen:

1. Ortsnamen.

Die Beilegung neuer und die Aenderung bestehender Ortsnamen ist ein mir vorbehaltenes Staatshoheitsrecht.

zone podanie o pozwolenie na wywóz, pozostaje tasama co za świeże żołądki wydobyte po tym terminie.

§ 4.

Świeżo wydobyte żołądki cielęce, jak również suche żołądki cielęce, na które do 25. stycznia 1917 r. nie zostało wydane od Szefa Administracyi pozwolenie wywozu, należy odstawić do **składow** wyznaczonych przez prezydentów policyi lub naczelników powiatów.

§ 5.

Przepisy wykonawcze do niniejszego rozporządzenia wyda Szef Administracyi przy Generalgubernatorstwie Warszawskiem.

§ 6.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu rozporządzeniu pociągają za sobą karę pieniężną do 5000 marek i areszt do 6 miesięcy lub jedną z tych dwóch kar. Prócz tego może być zarządzona konfiskata żołądków cielęcych, stanowiących przedmiot wykroczenia. Jeżeli konfiskata nie może być wykonana, należy zarządzić zapłacenie wartości żołądków cielęcych.

§ 7.

Niniejsze rozporządzenie nabiera natychmiast mocy obowiązującej.

Warszawa, dnia 29. grudnia 1916.

Generalgubernator.

Rozporządzenie powyższe podaję niniejszem do wiadomości powszechnej Wszystkie rozporządzeniem tem zasekwestrowane żołądki cielęce, co do których nie osiągnięto pozwolenia na wywóz, należy odstawić w rzeźni tutejszej u gefrajtera pospolitego ruszenia **Klasinga**.

(III.) Częstochowa, dnia 12. stycznia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W zast.

K n o b l a u c h.

3. Rozporządzenie dotyczące

nazw miejscowości i ulic, napisów i pieczęci władzy komunalnej.

Zmienione w drodze Manifestu z dnia 5. listopada 1916 stosunki państwowo-prawne skłaniają mnie do wydania następujących zarządzeń:

1. Nazwy miejscowości.

Udzielanie miejscowościom nowych nazw lub zmiana istniejących jest zastrzeżone mi prawo rządu państwowego.

Die Feststellung der Schreibweise liegt in Zweifelsfällen den Kreisbehörden ob. Massgebend ist im allgemeinen die auf der Karte des Generalstabes der Armee (Masstab 1:300000) gebrauchte Schreibweise. Falls diese Schreibweise der im Lande üblichen nicht entspricht, kann die Gemeindebehörde durch Vermittlung des Verwaltungschefs bei dem Generalgouvernement meine Entscheidung einholen.

2. Strassennamen.

Aenderungen der Namen von Strassen und Plätzen können nur durch Beschlüsse der Gemeindebehörden vorgenommen werden. Diese Beschlüsse bedürfen der Zustimmung der Kommunalaufsichtsbehörde. Die Zustimmung ist in der Regel zu erteilen, wenn die Wiederherstellung alter polnischer historischer Namen in Vorschlag gebracht wird. Hat die Kommunalaufsichtsbehörde Bedenken, der Aenderung zuzustimmen, so ist die Entscheidung des Verwaltungschefs einzuholen.

3. Aufschriften.

Den polnischen Orts- und Strassennamenbezeichnungen sind solche in deutscher Sprache da hinzuzufügen, wo ein Bedürfnis dazu besteht. Bei Aenderungen bereits vorhandener Aufschriften ist auf den Mangel an Oelfarbe Rücksicht zu nehmen.

4. Anschläge.

Die durch Anschläge erfolgende Ankündigung von Aufführungen, Versammlungen usw. hat in der Sprache zu erfolgen, in welcher die Veranstaltung stattfindet. Die Beifügung einer Uebersetzung ist zulässig, darf aber nicht verlangt werden.

5. Gemeindesiegel.

Die Siegel der städtischen und ländlichen Gemeinden, sowie anderer Organe der Selbstverwaltung enthalten einen Adler nach beigedruckten Muster und eine Umschrift in polnischer Sprache.

Gemeinden und Gemeindeverbänden kann auf Antrag die Beibehaltung oder Annahme eines besonderen Gemeindesiegels gestattet werden.

Warschau, den 25. November 1916.

Der Generalgouverneur.
gez. **von Beseler.**

Vorstehende Verfügung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntniss.

Das Siegelmuster mit heraldischem polnischen Adler wird später veröffentlicht werden.

Czenstochau, den 12. Januar 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. V.
Dr. Hansen.

Ustalenie pisowni w wypadkach, budzących wątpliwości, należy do władzy obwodowej. W ogólności jest miarodajną pisownia, używana na karcie sztabu generalnego armii (skala 1:300 000). O ile ta pisownia nie odpowiada pisowni w kraju używanej, natenczas może gminna władza za pośrednictwem Szefa Administracyi przy Generalgubernatorstwie zasięgnąć mojej decyzji.

2. Nazwy ulic.

Zmiany nazw ulic i placów mogą być przedsiębrane jedynie na skutek postanowień władz gminnych. Te postanowienia wymagają przyzwoleń ze strony władzy nadzorczej nad gminami. Przyzwolenia winny być w ogólności udzielane, o ile chodzi o przywrócenie dawnych polskich historycznych nazw. O ile władza nadzorcza ma wątpliwości co do przyzwolenia zmiany, natenczas należy zasięgnąć decyzji Szefa Administracyi.

3. Napisy.

Do polskich tekstów nazw miejscowości i ulic dołącza się teksty w języku niemieckim wtedy, gdy istnieje ku temu potrzeba. Przy zmianie już istniejących nazw należy zachować na względzie brak olejnych farb.

4. Obwieszczenia.

Czynione za pomocą obwieszczeń zawiadomienia o przedstawieniach, zebraniach itp., winny być podawane w tym języku, w jakim się te urządzenia odbywają. Dołączenie tłumaczenia jest dopuszczalne, jednakże nie może być żądane.

5. Pieczęcie gminne.

Pieczęcie gmin miejskich i wiejskich, jakoteż innych organów samorządu składają się z orła według przydrukowanego wzoru i z okalającego napisu w polskim języku.

Na uczyniony wniosek ze strony gmin i gminnych związków, może im być udzielone pozwolenie na zachowanie lub używanie odrębnej pieczęci gminnej.

Generał-Gubernator.
podp. **von Beseler.**

Rozporządzenie powyższe podaję do wiadomości publicznej.

Wzór pieczęci z heraldycznym polskim orłem będzie później obwieszony.

Częstochowa, dnia 12. stycznia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
W zast.
Dr. Hansen.

4. Betrifft An- und Abmeldung der in den Apotheken beschäftigten geprüften Apotheker, Apothekergehilfen und Apothekerlehrlinge.

Die in den Apotheken beschäftigten geprüften Apotheker, Apothekergehilfen und Apothekerlehrlinge werden hiermit angewiesen, bei dem Eintritt in eine Apotheke oder bei dem Austritt aus einer solchen, bezw. bei jedem Wechsel der Stellung, sich beim Kreisarzt persönlich, unter Vorlage ihrer Zeugnisse, an- bezw. abzumelden. Für die Befolgung dieser Anweisung sind die Apothekenvorstände verantwortlich.

(M. 85.) **Czenstochau**, den 10. Januar 1917.
Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
J. V.
K n o b l a u c h.

4. Dotyczy zameldowania się i odmeldowania zatrudnionych w aptekach: dyplomowanych prowizorów, pomocników aptekarskich i uczniów aptekarskich.

Niniejszem nakazuje się zatrudnionym w aptekach dyplomowanym prowizorom, pomocnikom aptekarskim i uczniom aptekarskim, ażeby, wstępując do apteki lub występując z niej, względnie przy każdej zmianie stanowiska, zameldowali się względnie odmeldowali osobiście u Lekarza powiatowego i przedłożyli mu zarazem swoje świadectwa. Zarządy aptek są odpowiedzialne za przestrzeganie tego nakazu.

(M. 85.) **Częstochowa**, dnia 10. stycznia 1917.
Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
W zast.
K n o b l a u c h.

**Beilage zu Kreisblatt № 3.
Dodatek do Gazety Powiatowej № 3.**

Vom 31. Oktober bis 21. Dezember 1916 als verlorene bezw. gestohlen gemeldete Pässe.
Od 31. października do 21. grudnia 1916 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

| Lfd. № bie- żący. | P a s s - № paszportu. | Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu | Heimat Miejsce rodzinne | Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu |
|-------------------------|------------------------------|---|----------------------------|--|
|-------------------------|------------------------------|---|----------------------------|--|

A. Gestohlene Pässe. — Paszporty skradzione.

| | | | | |
|---|---------|-------------------|----------------|--------------|
| 1 | 5568 15 | Stanislaus Kott | Czenstochau, | Czenstochau, |
| 2 | 26267 | Bronisław Gałda | " | " |
| 3 | 1239,15 | Adam Klama | " | " |
| 4 | 6042,15 | Johann Wyleba | z. Zt. Ratibor | " |
| 5 | 75560 | Marjanna Derbot | Zawady | " |
| 6 | 22755 | Stefanja Janowska | Czenstochau, | " |
| 7 | 47836 | Wiktorja Deska | " | " |

B. Verlorene Pässe. — Paszporty zgubione.

| | | | | |
|---|---------|---------------------|--------------|--------------|
| 1 | 34151 | Teofil Woźnica | Czenstochau, | Czenstochau, |
| 2 | 39949 | Abel Choć | " | " |
| 3 | 26081 | Anna Dudzinska | " | " |
| 4 | 1564,15 | Josef Kołodziejczyk | " | " |
| 5 | 22051 | Juma Boms | " | " |

| Lfd. № bie- żący. | Pass - № paszportu. | Vor- und Zuname Imię i nazwisko | Heimat Miejsce rodzinne | Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu |
|----------------------------|---------------------------|--|----------------------------|--|
| | | des Passinhabers właściciela paszportu | | |
| 6 | 17369 | Rafael Rosenwald | " | " |
| 7 | 4649 | Mania Ledermann | " | " |
| 8 | 24155 | Ludwika Hotinska | " | " |
| 9 | 12077 | Wojciech Gurbala | " | " |
| 10 | 5143 | Blima Goldberg | " | " |
| 11 | 14627 | Kazimiera Szewczyk | " | " |
| 12 | 6566 | Moritz Bendet | " | " |
| 13 | 37852 | Kuba Goldberg | " | " |
| 14 | 59381 | Jan Cichon | Stradom | " |
| 15 | 866 | Paulina Romanowska | Raków | " |
| 16 | 24,16 | Stanislaus Kurzak | Czenstochau, | " |
| 17 | 4124,15 | Thomas Migalski | " | " |
| 18 | 2137 | Peter Migalski | " | " |
| 19 | 14560 | Adolf Szczytkowski | " | " |
| 20 | 21020 | Jan Piwowarczyk | " | " |
| 21 | 86614 | Lucyna Gelejzy | " | " |
| 22 | 49384 | Bronisław Socha | Wola Chankowska | " |
| 23 | 20290 | Wawrzyniec Lis | Czenstochau, | " |
| 24 | 25353 | Stanisław Gzera | " | " |
| 25 | 6289,16 | Antoni Szaflik | Kamienica Polska | " |
| 26 | 86410 | Josefa Kazmierczak | Czenstochau, | " |
| 27 | 49474 | Aniela Gensiarz | Wyczerpy Górne | " |
| 28 | 49221 | Antoni Majecki | Rzonsawy | " |
| 29 | 26617 | Bronisława Kowarska | " | " |
| 30 | 1890 | Marja Nowicka | " | " |
| 31 | 483 Nachtr. L. R. 2. | Sofia Carnota | Raków | " |
| 32 | 11009 | Frania Kohn | Czenstochau, | " |
| 33 | 54796 | Franciszek Adamus | Błeszno | " |
| 34 | 26690 | Helena Kubanska | Czenstochau, | " |
| 35 | 27923 | Julja Zaděcka | " | " |
| 36 | 6621,16 | Irena Sebowicz | " | " |
| 37 | 6285,15 | Salomon Gonsiorowicz | " | " |
| 38 | 68441 | Franciszka Labocha | " | " |
| 39 | 53240 | Roman Wolnik | Gnaszyn | " |
| 40 | 30846 | Wladyslawa Bierzinska | Czenstochau, | " |
| 41 | 11329 | Helena Wacowska | " | " |
| 42 | 16. Nachtr. L. R. 2. | Stanisława Wróbel | " | " |
| 43 | 7546 | Jakób Wolberg | " | " |
| 44 | 1463 | Frajem Guttman | " | " |
| 45 | 60878 | Wladyslawa Grabara | Wyczerpy Dolne | " |
| 46 | 11413 | Marta Rychłowska | Czenstochau, | " |
| 47 | 19414 | Anton Polak | " | " |
| 48 | 216 Nachtr. L. R. 3 | Helena Wieczorek | " | " |
| 49 | 15235 | Itzek Schiller | " | " |
| 50 | 2371 | Agata Adasiewicz | " | " |
| 51 | 12496 | Anastazja Maj | Raków | " |
| 52 | 7279 | Dawid Slamowicz | Czenstochau, | " |
| 53 | 59710 | Michael Michalski | Stradom | " |
| 54 | 18732 | Bronisław Nabrdalik | Rendziny | " |
| 55 | 52569 | Josef Kokot | Czarny Las | " |
| 56 | 19042 | Johann Walczyk | Czenstochau, | " |
| 57 | 44943 | Katarzyna Kawczyńska | Biała Górna | " |

| Lfd. № bie- żący | Pass - № paszportu. | Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu | Heimat Miejsce rodzinne | Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu |
|------------------------|---------------------------|---|----------------------------|--|
|------------------------|---------------------------|---|----------------------------|--|

C. Wiedergefundene Pässe. — Paszporty odnalezione.

| | | | | |
|----|-------|----------------------|-----------------|--------------|
| 1 | 7710 | Jan Zdonezyk | Czenstochau, | Czenstochau, |
| 2 | 29035 | Franciszka Bochinska | " | " |
| 3 | 29054 | Roman Bochinski | " | " |
| 4 | 4712 | Rywka Nowak | " | " |
| 5 | 27727 | Marja Szymalska | " | " |
| 6 | 73526 | Marjanna Kaczor | " | " |
| 7 | 26186 | Józefa Giołdowska | " | " |
| 8 | 2132 | Weronika Gałda | " | " |
| 9 | 67058 | Walenty Łebek | Łebki | " |
| 10 | 24 16 | Stanislaus Kurzak | z. Zt. Czernitz | " |

| Lfd. № bie- żący. | Pass- № № paszportu | Namen des Familienoberhauptes. Nazwisko głowy rodziny. | Heimat Miejsce rodzinne | Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu |
|-------------------------|------------------------|--|----------------------------|--|
|-------------------------|------------------------|--|----------------------------|--|

D. Verlorene Familienpässe. — Zgubione paszporty familijne.

| | | | | |
|---|-------|-------------------|--------------|---|
| 1 | 15006 | Józef Bykowski | Czenstochau, | Czenstochau, für das F. O. Kazimierz By- kowski (Einzel- Pass № 2490). |
| 2 | 10575 | Marianna Mansdorf | Czenstochau, | Czenstochau, für das F. O. Alter Mansdorf (Einzel- Pass № 26853) |

E. W edergefundene Familienpässe. — Odnalezione paszporty familijne.

| | | | | |
|---|-------|---------------------|--------------|--|
| 1 | 13044 | Katarzyna Konieczna | Czenstochau, | Czenstochau, für das F. O. Franciszka Konieczna (Einzel- Pass № 35530). |
| 2 | 14344 | Adam Komender | Czenstochau, | Czenstochau, für das F. O. Wiktorja Komender (Einzel- Pass № 26554) |

Die Finder dieser Pässe werden ersucht, dieselben unverzüglich bei der nächsten Polizei bezw. bei dem nächsten Wojt zwecks weiteren Uebermittlung an die Passabteilung der hiesigen Deutschen Zivilverwaltung abzugeben.

Czenstochau, den 28. Dezember 1916.

Znalców paszportów tych uprasza się o niezwłoczne oddanie ich najbliższej policyi albo najbliższemu wójtowi w celu przesłania ich dalej do Oddziału paszportowego tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego.

Częstochowa, dnia 28. grudnia 1916.

Der Kreischef.
von Treskow.

Bekanntmachungen anderer Behörden. Obwieszczenia innych władz.

F a h n d u n g .

Der Schneider **Chaim Flamenbaum** aus Czenstochau, Theaterstrasse 22, der von mir wegen Unterschlagung gesucht wird, hält sich verborgen.

Ich ersuche, nach ihm zu fahnden und ihn im Betretungsfalle zu verhaften.

Mitteilung zn den Akten J. 1280 | 16.

Czenstochau, den 8. Januar 1917.

Der Erste Staatsanwalt

beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht.

Erledigung eines Steckbriefes.

Der Steckbrief hinter Jan Ciechecki vom 28. November 1916 ist erledigt. Ciechecki ist ergriffen.

Czenstochau, den 14. Januar 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

Bekanntmachung.

200 Mark Belohnung.

Am 10. Januar 1917 gegen 7 Uhr abends in Bendzin an der Wegekreuzung Czeladz - Malobondz - Gzichow ist der Milizbeamte **Jan Ciągala** aus Bendzin von einem als Frau verkleideten unbekanntem Mann durch einen Revolverschuss in die Backe verwundet worden, als er den Unbekannten nach dem Pass fragte.

Der Unbekannte trug Männerschuhe und ein altes dunkelrotes Umschlagetuch. Er war 1,70 Meter gross.

Für die Entdeckung des Täters wird eine Belohnung von 200 Mark ausgesetzt.

Alle Personen, welche in letzter Zeit einen Mann in Frauenkleidung gesehen oder sonst etwas verdächtiges bemerkt haben, wollen sich schleunigst an das Militärgouvernementsgericht Bendzin wenden

Verschwiegenheit wird zugesichert.

Bendzin, den 12. Januar 1917.

Militärgouvernementsgericht.

Poszukiwanie.

Krawiec **Chajm Flamenbaum** z Częstochowy, ul. Teatralna 22, którego z powodu sprzeniewierzenia poszukuję, ukrywa się.

Upraszam o poszukiwanie go i aresztowanie w razie spotkania.

Doniesienie do aktów: J. 1280 | 16.

Częstochowa, dnia 8. stycznia 1917.

Pierwszy Prokurator

przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.

Załatwienie listu gończego.

List gończy za Janem Ciecheckim z dnia 28. listopada 1916 r. jest załatwiony. Ciechecki jest ujęty.

Częstochowa, dnia 14. stycznia 1917.

Ces. Niem. Sąd Obwodowy.

Obwieszczenie.

200 marek nagrody.

Dnia 10. stycznia 1917 r. około godz. 7 wieczorem w Będzinie na skrzyżowaniu dróg Czeladz - Małobądz - Gzichów pewien nieznany mężczyzna przebrany za kobietę zranił w policzek wystrzałem z rewolweru urzędnika milicji **Janę Ciągagę**, gdy ten nieznajomego pytał o paszport.

Nieznajomy miał na sobie obuwie męskie i starą ciemno-czerwoną chustą. Był 1,70 metra wysoki.

Za wykrycie sprawcy wyznacza się 200 marek nagrody.

Wszystkie osoby, które w ostatnim czasie widziały mężczyznę w ubraniu kobiecym albo zauważyły cobądź innego podejrzanego, niechaj się zwrócą jak najspieszniej do Sądu Gubernatorstwa Wojskowego w Będzinie.

Zapewnia się zachowanie tajemnicy.

Będzin, dnia 12. stycznia 1917.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Pferdediebstahl.

Am 2. Januar wurde dem Landwirt Anton Blünski in **Koziegłowy** ein Pferd gestohlen; 5-jährige hochtragende Schimmelstute; das rechte Ohr ist einen Zoll lang gespalten; die rechte Hinterhand ist etwas niedriger gebaut wie die linke; die linke Brustseite ist vom Geschirr abgescheuert.

Das Pferd wurde in der Richtung **Czenstochau** entführt.

Ich ersuche um Nachforschungen und Nachricht zu 1. J. 10 | 17.

Bendzin, den 11. Januar 1917.

Der Erste Staatsanwalt

Dr. Smon.

Koniokradztwo.

Dnia 2. stycznia skradziono rolnikowi Antoniemu Blińskiemu w **Koziegłowach** konia, t. j. 5-letnią klacz żrebną siwej maści; prawe jej ucho w długości jednego cala jest rozcięte; prawe kopyto tylne jest nieco niższe niż lewa strona piersi jest od uprząży otarta.

Konia uprowadzono w kierunku **Częstochowy**.

Upraszam o poszukiwania i wiadomość do aktów: 1. 7. 10 | 17.

Będzin, dnia 11. stycznia 1917.

Pierwszy Prokurator.

Dr. Simon.